



No. 122

N° 122

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
May 17, 2011

Mardi
17 mai 2011

2nd Session,
39th Parliament

2^e session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 151, An Act to enact the Ontario Forest Tenure Modernization Act, 2011 and to amend the Crown Forest Sustainability Act, 1994.

After some time, pursuant to the Order of the House dated May 3, 2011, the Acting Speaker (Mrs. Munro) put the question on the motion, declared her opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded, the Acting Speaker then addressed the House as follows:-

Pursuant to Standing Order 9(c), the vote on the motion for Third Reading of Bill 151, An Act to enact the Ontario Forest Tenure Modernization Act, 2011 and to amend the Crown Forest Sustainability Act, 1994 is deferred until "Deferred Votes" today.

Mr. Phillips moved,

That, pursuant to Standing Order 47 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House, when the Order of the Day is called for resuming the adjourned debate on Government Order Number 56, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the motion and any amendments thereto, which questions shall be decided without further debate or amendment; and

That the vote on Government Order Number 56 may be deferred pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on Government Order Number 56, the division bell shall be limited to 5 minutes.

A debate arising, after some time, the House recessed at 10:15 a.m.

10:30 A.M.

ORAL QUESTIONS

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 151, Loi édictant la Loi de 2011 sur la modernisation du régime de tenure forestière en Ontario et modifiant la Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne.

Après quelque temps, conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 3 mai 2011, la présidente par intérim, M^{me} Munro, met la motion aux voix, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé, ensuite, la Présidente par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots :-

Conformément à l'article 9 c) du Règlement, le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 151, Loi édictant la Loi de 2011 sur la modernisation du régime de tenure forestière en Ontario et modifiant la Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne est différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

M. Phillips propose,

Un débat s'ensuit et après quelque temps, à 10 h 15, l'Assemblée a suspendu la séance.

10 H 30

QUESTIONS ORALES

DEFERRED VOTES**VOTES DIFFÉRÉS**

The deferred vote on Government Notice of Motion 75, on allocation of time on Bill 186, An Act to amend the Tobacco Tax Act, was carried on the following division:-

AYES / POUR - 59

| | | | |
|-------------|------------|------------|------------|
| Aggelonitis | Crozier | Leal | Qaadri |
| Albanese | Delaney | Levac | Ramal |
| Arthurs | Dickson | Matthews | Ramsay |
| Balkissoon | Dombrowsky | Mauro | Rinaldi |
| Bartolucci | Duguid | McGuinty | Ruprecht |
| Bentley | Duncan | McNeely | Sandals |
| Best | Gravelle | Meilleur | Sergio |
| Bradley | Hoskins | Mitchell | Smith |
| Brotten | Hoy | Moridi | Sousa |
| Brown | Jaczek | Murray | Takhar |
| Caplan | Jeffrey | Naqvi | Van Bommel |
| Carroll | Johnson | Oraziotti | Wilkinson |
| Chan | Kular | Pendergast | Wynne |
| Colle | Kwinter | Phillips | Zimmer |
| Craitor | Lalonde | Pupatello | |

NAYS / CONTRE - 31

| | | | |
|-----------|----------|-------------------------------------|-----------|
| Arnott | Gélinas | MacLeod | Prue |
| Bailey | Hampton | Marchese | Savoline |
| Barrett | Hardeman | Miller (Hamilton East-Stoney Creek) | Sterling |
| Bisson | Hillier | Miller (Parry Sound-Muskoka) | Tabuns |
| Chudleigh | Horwath | Munro | Wilson |
| Clark | Jones | Murdoch | Witmer |
| Dunlop | Klees | O'Toole | Yakabuski |
| Elliott | Kormos | Ouellette | |

And it was,

Ordered, That, pursuant to Standing Order 47 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 186, An Act to amend the Tobacco Tax Act, when the Bill is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the Bill without further debate or amendment and at such time the Bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs; and

That the vote on Second Reading may be deferred pursuant to Standing Order 28 (h); and

That the Standing Committee on Finance and Economic Affairs be authorized to meet on Thursday, May 19, 2011 during its regular meeting time for the purpose of public hearings on the Bill, and at 2:00 p.m. on Monday, May 30, 2011 for clause-by-clause consideration of the Bill; and

That the deadline for filing amendments to the Bill with the Clerk of the Committee shall be 4:00 p.m. on Wednesday, May 25, 2011. At 5:00 p.m. on Monday, May 30, 2011, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the Bill and any amendments thereto. The Committee shall be authorized to meet beyond the normal hour of adjournment for clause-by-clause consideration on Monday, May 30, 2011. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20 minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 129(a); and

That the Committee shall report the Bill to the House no later than Tuesday, May 31, 2011. In the event that the Committee fails to report the Bill on that day, the Bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the Bill shall be Ordered for Third Reading, which Order may be called that same day; and

That, when the Order for Third Reading of the bill is called, 1 hour shall be allotted to the Third Reading stage of the bill, apportioned equally among the recognized parties. At the end of this time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the Bill without further debate or amendment; and

That the vote on Third Reading may be deferred pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 151, An Act to enact the Ontario Forest Tenure Modernization Act, 2011 and to amend the Crown Forest Sustainability Act, 1994 was carried on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 151, Loi édictant la Loi de 2011 sur la modernisation du régime de tenure forestière en Ontario et modifiant la Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 59

| | | | |
|-------------|------------|------------|------------|
| Aggelonitis | Crozier | Leal | Qaadri |
| Albanese | Delaney | Levac | Ramal |
| Arthurs | Dickson | Matthews | Ramsay |
| Balkissoon | Dombrowsky | Mauro | Rinaldi |
| Bartolucci | Duguid | McGuinty | Ruprecht |
| Bentley | Duncan | McNeely | Sandals |
| Best | Gravelle | Meilleur | Sergio |
| Bradley | Hoskins | Mitchell | Smith |
| Brotten | Hoy | Moridi | Sousa |
| Brown | Jaczek | Murray | Takhar |
| Caplan | Jeffrey | Naqvi | Van Bommel |
| Carroll | Johnson | Oraziotti | Wilkinson |
| Chan | Kular | Pendergast | Wynne |
| Colle | Kwinter | Phillips | Zimmer |
| Craitor | Lalonde | Pupatello | |

NAYS / CONTRE - 31

| | | | |
|-----------|----------|-------------------------------------|-----------|
| Arnott | Gélinas | MacLeod | Prue |
| Bailey | Hampton | Marchese | Savoline |
| Barrett | Hardeman | Miller (Hamilton East-Stoney Creek) | Sterling |
| Bisson | Hillier | Miller (Parry Sound-Muskoka) | Tabuns |
| Chudleigh | Horwath | Munro | Wilson |
| Clark | Jones | Murdoch | Witmer |
| Dunlop | Klees | O'Toole | Yakabuski |
| Elliott | Kormos | Ouellette | |

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

The House recessed at 11:49 a.m.

À 11 h 49, l'Assemblée a suspendu la séance.

3:00 P.M.

15 H

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the 2010 Annual Report from the Information and Privacy Commissioner, entitled "Be Proactive . . . Avoid the Harm" (Sessional Paper No. 468).

I beg to inform the House that I have today laid upon the Table the 2009-2010 Annual Report from the Provincial Advocate for Children and Youth, entitled "We're All in It Together" (Sessional Paper No. 469).

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 196, An Act to amend the Election Act with respect to certain electoral practices. Hon. Mr. Bentley.

Bill 197, An Act to amend the Education Act and the Municipal Act, 2001. Mr. Ouellette.

Bill 198, An Act to amend the Co-operative Corporations Act and the Residential Tenancies Act, 2006 in respect of non-profit housing co-operatives. Mrs. Cansfield.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Projet de loi 196, Loi modifiant la Loi électorale en ce qui concerne certaines manœuvres électorales. L'hon. M. Bentley.

Projet de loi 197, Loi modifiant la Loi sur l'éducation et la Loi de 2001 sur les municipalités. M. Ouellette.

Projet de loi 198, Loi modifiant la Loi sur les sociétés coopératives et la Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation en ce qui concerne les coopératives de logement sans but lucratif. M^{me} Cansfield.

MOTIONS

Ms. Smith moved,

That pursuant to Standing Order 6(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, May 17, 2011.

The question being put on the motion, it was carried on division.

MOTIONS

M^{me} Smith propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée au vote.

PETITIONS

Petition relating to making PET scans available through the Sudbury Regional Hospital (Sessional Paper No. P-14) M^{me} Gélinas.

Petition relating to banning the use of replacement workers during a strike (Sessional Paper No. P-72) M^{me} Gélinas.

PÉTITIONS

Petition relating to clinical trials of the venoplasty treatment (Sessional Paper No. P-140) Mr. Clark.

Petition relating to picketing of supported group living residences (Sessional Paper No. P-149) Mr. Murdoch.

Petition relating to the eastward extension of Highway 407 (Sessional Paper No. P-152) Mr. Ouellette.

Petition relating to revising the Green Energy Act (Sessional Paper No. P-172) Mr. Barrett.

Petition relating to granting additional powers to the Ontario Ombudsman (Sessional Paper No. P-181) M^{me} Gélinas.

Pétition concernant le Commissaire aux services en français (document parlementaire n^o P-184) M^{me} Gélinas.

Petition relating to the Matthews House Hospice (Sessional Paper No. P-214) Mr. Wilson.

Petition relating to photo identification (Sessional Paper No. P-218) Mr. Delaney.

Petition relating to contamination of the Greenbelt (Sessional Paper No. P-219) Mr. O'Toole.

Petition relating to the Highway Traffic Amendment Act (Sessional Paper No. P-235) Mr. Brown and Mr. Leal.

Petition relating to cellular communications towers (Sessional Paper No. P-236) Mr. Flynn.

Petition relating to oversight of Ontario nursing homes (Sessional Paper No. P-237) Mr. Marchese.

ORDERS OF THE DAY

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 186, An Act to amend the Tobacco Tax Act having been read,

Pursuant to the Order of the House dated May 17, 2011, the Speaker put the question forthwith on the motion, and declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Second Reading of Bill 186, be deferred until May 18, 2011.

Therefore the vote is accordingly deferred.

ORDRE DU JOUR

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 186, Loi modifiant la Loi de la taxe sur le tabac,

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 17 mai 2011, le Président met la motion aux voix immédiatement, et déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

Le Président donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 186, soit différé jusqu'au 18 mai 2011.

En conséquence, le vote est différé.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 160, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act and the Workplace Safety and Insurance Act, 1997 with respect to occupational health and safety and other matters.

At 5:55 p.m., the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed pursuant to Standing Order 38(b).

After one matter was considered, the Acting Speaker (Mrs. Munro) recessed the House until 6:45 p.m.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 160, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail et la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail en ce qui concerne la santé et la sécurité au travail et d'autres questions.

À 17 h 55, la motion portant «Que la présente Assemblée ajourne les débats maintenant» est réputée avoir été proposée conformément à l'article 38 b) du Règlement.

Après l'étude d'une question, la présidente par intérim, M^{me} Munro ordonne une pause à l'Assemblée jusqu'à 18 h 45.

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on Government Order Number 57, on the motion relating to time allocation of Government Order Number 56.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker (Mrs. Munro) declared her opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on Government Order Number 57, be deferred until May 18, 2011.

Therefore the vote is accordingly deferred.

18 H 45

ORDRE DU JOUR

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, la présidente par intérim, M^{me} Munro déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

La Présidente par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, la Présidente par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant Ordre numéro 57 émanant du gouvernement, soit différé jusqu'au 18 mai 2011.

En conséquence, le vote est différé.

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 160, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act and the Workplace Safety and Insurance Act, 1997 with respect to occupational health and safety and other matters.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker (Mrs. Munro) declared her opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 160, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act and the Workplace Safety and Insurance Act, 1997 with respect to occupational health and safety and other matters, be deferred until May 18, 2011.

Therefore the vote is accordingly deferred.

Ms. Smith moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

The House then adjourned at 8:20 p.m.

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 160, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail et la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail en ce qui concerne la santé et la sécurité au travail et d'autres questions.

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, la présidente par intérim, M^{me} Munro déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

La Présidente par intérim donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, la Présidente par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 160, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail et la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail en ce qui concerne la santé et la sécurité au travail et d'autres questions, soit différé jusqu'au 18 mai 2011.

En conséquence, le vote est différé.

M^{me} Smith propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

À 20 h 20, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 196, An Act to amend the Election Act with respect to certain electoral practices (No. 470)
(Tabled May 17, 2011).
